



مجموعه اخبار
اداره خانه سی بك اوغلتندنه
JOURNAL - I-A HBAR
JOURNAL - QUOTIDIEN
Bureau : 65 Grand Rue de Pera



Ունեւորի բնէն 120. — 6 այլըղը 66. —
Ունեւոր բնէն 30. — Շէկիբ
բոսթապը 80 դրոշ տըր :
Տէրճ իտիլէճէք իւսնաթ իշին այրըճա
բազարըգ օրուներ :
Ղաղէթաեա միւթէպիլիգ խոսուսաթ
իշինՅ.ՔՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաթ օրուներ

Իտալիայի միջ Պէ. յօգուտաւ ճատեւի քէպիւրտէ թագաւիմ ճիվարնտա 10. 65

ԱՍԻՔԱՆԷ 13 ՅՈՒՆԻՒԱՐ

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԿՐՕՆԱԿԱՆ - ԳԻՏՆԱԿԱՆ ԳՅՈՐՈՉ
(Շարունակութիւն տես թիւ 2278)

Այսպիսի քարոզներ ինչպէս յայտնի է, չեն արդիւնք նորագոյն դարուց : Թէ՛ Արեւելեան եկեղեցւոյ Ս. Հարը և թէ՛ Արեւմտեան եկեղեցւոյ սոյնպիսի քարոզներ կուտային ըստ պարագայից պահանջմանց : Ծանօթ են մեզի Ս. Ոսկեբերանի, Բարսղի, Գրիգորի Նազկանգացւոյ, Թէոփրիտի, Ս. Աւգոստինոսի, Ամբրոսիոսի և այլն վարդապետական ու ջատագովական քարոզները, նոյնպէս Միջին դարու Ս. Հարը, ի մասնաւորի բողոքականութեան մուտք գրտնելն ետքը գրեթէ ամէն անուանի քարոզիչ ջատագովական ու վիճական քարոզներ կուտար : Գերմանիոյ և Աւստրիոյ եպիսկոպոսաց գաւառաժողովներ իրենց որոշմանց մէջ զանազան անգամներ կը յանձնէին ու կը պատուէրէին, որ վարդապետական ու կրօնական գիտնական քարոզներ երբեմն երբեմն տրուին : և արդեամբք իսկ կը տեսնենք, որ այնպիսի անուանի քարոզիչներ ինչպէս Diepenbrock մը, Foerster մը, Ketteler մը, Ehrler մը, Tessler մը, Rudigier մը, Gruscha մը և այլք Գերմանիոյ ու Աւստրիոյ եպիսկոպոսական աթոռները քարոզարած են :

Այսպիսի կրօնական-գիտնական քարոզի մը յատկացուցին conference անունը : Թէ՛ ինչ է կրօնական գիտնական քարոզի մը գլխաւոր նպատակն ու արդիւնքն, իսկնք Lacordaireի պատասխանն : Վիշիւր յարուցուեցաւ, կ'ըսէ իւր կրօնական-գիտնական քարոզաց յառաջարանին մէջ, թէ՛ ինչ է այսպիսի քարոզաց գործնական նպատակը : Ինչ կ'ուզուի այսպիսի արտասովոր քարոզելու եղանակաւ : Մասամբ կրօնական է, մասամբ փիլիսոփայական : Կ'ապացուցանէ ու կը հերքէ, և այնպէս մը կ'երեւի, իբր թէ երկինց ու երկրի սահմանին մէջ իւր գերը խաղայ : Ճշմարիտ է այս, որովհետեւ այսպիսի քարոզի մը նպատակն է հոգիներն ի հաւատոս պատրաստել, և հաւատքն ալ յուսոյ՝ սիրոյ և փրկութեան սկիզբն է : և որովհետեւ այս սկիզբն ի Գաղղիա՝ անհաւատ մատենագրութեան վաթսնամեայ ազդեցութեան ներքեւ տկարացած, իւր վերածննդեան կը ճգնի, կարօտ է այնպիսի բարբառոյ մը, որ աւելի հայցէ քան հրամայէ, աւելի խնայէ քան հարուածէ, որ զգուշութեամբ վարուի ու լոյսը խնայելով սիրէ, ինչպէս որ հիւանդագին սիրելոյ մը աննշարար կերակուր չափաւորապէս կը տրուի : Եթէ այս նշանակաւ գործնական չէ, կ'ըսէ նոյն հեղինակը, ո՞րն է արդեօք գործնական աշխարհին վրայ :

Բնականաբար այսպիսի քարոզներ պիտի չըլլան պարզապէս ակադեմեան ճառասօսութիւնը կրօնական կամ կրօնի հետ յարաբերութիւն ունեցող նիւթերու վրայ : այլ պիտի ըլլան ըստ ամենայն ընդարձակութեան բառին գիտնական քարոզներ՝ միշտ մերձեցնելով քարոյականին և քարոյական պտուղ քաղելով :

Գուցէ առարկուի, թէ՛ այսպիսի քարոզներ՝ մեր ազգային քարոզչութեան մէջ զեռ մուտք չգտնելուն, առ ժամս զժուարին ըլլայ և արտասովոր : Այո՛, կը խոստովանիմ և ես, որ ամէն բանի սկիզբն զժուարին է, և մանաւանդ այսպիսի քարոզներու : Սոյնպիսի նիւթի մը վրայ քարոզողն ո՛չ կրնայ յանգաւորաստից բեմն ելլել, և ո՛չ մէկ երկու ժամու կամ օրուան մէջ պատրաստուի : նոյն իսկ ամենէն աւելի ճարտարաբան բեմաւայններն այսպիսի քարոզներն ի գրի կ'առնուին և կրկին կրկին խորհրդագծութեանց կ'ենթարկին, որպէս զի մի՛ գուցէ փոխանակ ունկնդիրները չուսուորելու՝ առաւել ևս շփոթեն ու խառնակեն, և զանոնք թարձրամիտ խաւարն առաջնորդեն :

Թերթեք սակայն նուիրական ճարտասանութիւնները : Ինչ կը պահանջեն քարոզչէ մը : Գարոզչէ մը կը պահանջուի նախ առաքելութիւն ու սրբութիւն, բաց աստի պարտական է ամէն քարոզիչ լաւ գիտնալ աստուածաբանութիւն, մանաւանդ տեսականն ու բարոյականն : նոյնպէս եկեղեցական պատմութիւն, դարձեալ փիլիսոփայութիւն, մարդաստութիւն, արտաքին պատմութիւն, բնական գիտութիւններ և ճարտարախօսութիւն :

Եթէ քարոզիչ մ'այսպիսի բազմակողմանի ծանօթութեամբ ու գիտութեամբ քարոզարեալ է, ինչո՞ւ սոյն ծանօթութիւնն ու գիտութիւնն երբեմն երբեմն չգործածէ յօգուտ հաւատացելոյ, Խոստովարանի մէջ ու պարզ քրիստոնէականի աւանդման համար այսչափ բարձր ու խորիմաց գիտութիւն հարկաւոր չէ : ուրեմն երբ և ո՞ր պիտի գործածէ քարոզիչն իւր այս խորիմաց ծանօթութիւնն ու գիտութիւնն, եթէ ոչ այսպիսի քարոզաց մէջ, Փափաքելի էր ևս որ մեր ազգին մէջ ալ զանազան ընկերութիւնք երկտասարդաց, ընկերութիւնք բարեգործականք, ընկերութիւնք ուսումնականք կազմուէին, որպիսիք արդէն քանի մը տասնեակ տարիներէ հետէ Եւրոպա և այլ կրթեալ ազգաց մէջ գոյութիւն ունին : Այսպիսի ընկերութեանց մէջ թէ՛ քահանայն և թէ՛ աշխարհականն առիթ կը գտնէր երբեմն կրօնական կենսական խնդրոյ մը վրայ, երբեմն ազգային, երբեմն վարչական, մերթ գիտնական և մերթ բարեգործական խնդրոյ մը վրայ ճառելու, որով փոփոխ սէրը կը տածէր, միտքերը կը լուսաւորուէին, միութեան ու սիրոյ զօրը կը հաստատուէր, նիւ-

թական և քարոյական օգուտ թէ՛ առանձնականաց և թէ՛ ընդհանրութեան համար կը ծնանէր : միով բանիւ տարբեր կեանք, տարբեր գործունէութիւն կը զգենուր մեր հասարակութիւնը, բայց այս կարօտ է դեռ երկար ժամանակի և ընդհանրութեան գործօն աջակցութեան : Իսկ կրօնական-գիտնական քարոզաց սկզբաւորութիւնը համեմատաբար շատ դիւրին է, ի կողմանէ քարոզչաց պէտք է միայն հաստատուն կամք, շխարհիւ ի դժոճարութենէ, ի կողմանէ ուկնդրաց՝ քաջակեր տալ իրենց ներկայութեամբն, ի կողմանէ առաջնորդաց եկեղեցեաց՝ որոշում սկզբնաւորութեան, ընտրութիւն անձանց, ընտրութիւն պատեհ աւուր և ժամու :

Արդիւնքն շնորհիւ Տեառն կ'ըլլայ հետզհետէ մեծ առ մեզ ևս ինչպէս առ այլս :

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Վիեննա, 22 յունվար. - Պէլկրատտան եազըլաըլընա կէօրէ, շէհրի մէզըլիւրտէ մուգիմ Պուկկար բօլիթիգա մէմուրու՝ Սըրպիատա մուգիմ Պուկկար միւլթէճիլէրինին հարաբեաթը վագըաւը հագգընտա Սըրպ հիւքիւմէթինտէն իսթիֆասարը մալիւմաթ իլլէմիշ օլմաղլէ, Բիցօֆ իլէ տիկէր միւլթէճիլէրին ագաթմէճէ Սըրպիւթանտան հարեքէթ իթմիշ օլտուգըլը՝ մէմուրը միւմաիլէյհէ թէէմին օլունմուշ տուր :

Մատրիտ, 22. Թիճարէթ ահսանմէսինին թէմտիտի միւլտէթի հագգընտա Պէլիգա իլէ պիր իթիլաֆ հասըլ օլտուգըլ կիպիլ : Ալմանիա իլէ տալիս օլ պապտէ պիր իթիլաֆ հասըլ օլմաղլը միւլթէթիլ տիր :

Լօնտրա, 22. Թայմա զագէթաւըն զաննընա կէօրէ, Ինկիլթէրանն Աթիւնա սէֆիլի Սըր Մօնսօն Պրիւքսէլէ, վէ Բարիս սէֆարէթի պաշ քեաթիպի Մ. Էկէրթօն տալիս Աթիւնա սէֆիլ նապ օլունմաճագըլար տըր :

Բէթլէսպուրկ, 22. Մօսկուա իրաքսէն տէմիր եօլունուն 30 միլեօն ռուբլիլը իսթիգըաղը՝ 88 ֆեեաթըլա մէվգըլ թէտալիլէ չըգարըլաճագ տըր :

Պէլկրատ, 22. - Հէյեթիլի Նիեապէթ՝ յունվար վէ փետրվար այլաըլըն մուվագըաթ պիւտմէսինէ տալի Սգուքիւնանըն վէրտիլի գաըըլը թատիգ իթմիշ տիր :

Սգուքիւնա մէմիսինտէ գըալիցա նաթալիլին մէմէքէթմէն չըգաըլմաըլնա տալի պիր սիւալ իրատ օլունմուշ տուր :

Մէմիսի մէզըլիւր պիր թիճարէթ մէքթէպիլին թէէսաիլինէ տալի պիր լաիլա միւգաքէրէ իաիօր :

Մէմիսի նագըրը Մ. Նիգ օլիշին հիւնճիւ վէ սօն կվատը պու կիւն գուշ պօղան խաթմալըլընտան վէֆաթ իթմիշ օլմաղլէ, միւլաըլիլէյհ օլուն միւլտէթ իգաթմէթ իթմէք իւգըն եագընտա զէվէսիլլէ գէրապէր թրիէսթի վէ վէնէտիլէ աղիմէթ իտէճէք տիր :

Աթիւն, 22. - Ս. իր. Ս. Մըրըտա վէֆաթ իթմիշ օլմա Վասափի նաժընտա պիր Րուճ՝ Եունան տունանմաըլըն թէէքիտի իլին 5 միլեօն ֆր. վասիէթ իթմիշ տիր :

Տիւն սագաճ 4 պուլուգտա Լա. իրատա (Ենի շէհր) վէ Թէսալիանըն հէր թարաֆընտա շէտիտ պիր զէլլէլէ հիս օլունմուշ վէ պու զէլլէլէլէ մէվագըլ մէզըլիւրտէ տալ ոըրա վուգուա կէլմէքտէ պուլունմուշ տուր :

Բարիս, 22. - Վաթիգանտան աըլնան խապէլլէր՝ Բաքա հագրէթէրինին ահվալը սըհէլէսիին մուճիպի կնտիշ պիր սուրէթտէ կէօթէրիօր :

Պէրլին, 22. - Ալմանիա հիւքիւմէթին եագընտա երգտէ 3 ֆայիլէ 315 միլեօն ֆրանգըլ պիր իսթիգըաղ ագտ իտէճէլին իլէմի զագէթա եագըրօր :

Բոմա, 22. - Բաքա հագրէթէրին նաժընտ իսէ տէ, հալը սըհէլէթի շիֆտիլը կնտիշէի մուճիպ պիր տէրէճէտէ տէլիլ տիր :

Մատրիտ, 22. - Իսթանիս հիւքիւմէթի իսվէցէրիա վէ Պէլիգա իլէ մէվճուտ օլան մուհէտէի թիճարիէնին թէմտիտի տայիր օլան պիր մուգաւէլէնամէէ վագը իմա իթմիշ տիր :

Պրիւքսէլ, 22. - Պէլիգա, Իսթանիս վէ իսվէցէրիա հիւքիւմէթէրի թիճարէթ մուհէտէլէրինին թէմտիտի խուսուսունտա մուվագըաթաթը Էֆքեար հասըլ իթմիշէր տիր :

Պէրլին, 22. - Իսվէցէրիա հիւքիւմէթի՝ Իսթանիս վէ Պէլիգա իլէ մէվճուտ օլան թիճարէթ մուհէտէլէրինին թէմտիտի իլին հիւքիւմէթէրին միւլաըլիլէյհ հիւս իլէ ագտը իթիլաֆ իթմիշ տիր :

Վիեննա, 23. - Մէմիսի մէպուսան հիւքիւմէթին՝ տիւլիլ սայիրէ իլէ պիր իթիլաֆ թիճարէթ մուհէտէլէրինին սուրէթի թէֆաիլինտէն իլէրի կէլէճէք իսթիլաֆաթըն հագէմ վասըթաթըլա հալլինէ թէլէպիլա իթմէսի հագգընտաթ թէքիլի գապուլ իթմիշ տիր :

Աթիւն, 23. - Ս. Թրիգուրինին մուհագէմէսի իլին թէլէքըլիլ իտէն գօմիսիտ իթա օլունան մէօհէթ՝ Էնամը թաթիլինէ Էսնասընտա խիթամէքըր օլտուգըլ հալտէ, մէզըլիւր գօմիսիտ հէնուգ լայիհասընը իքմալ իթմիշ օլտուգըլունտան, տաղըլմըլ տըր :

Բէթլէսպուրկ, 23. - Իմրէրաթօրիցա

S U T L T S E

ጥቅም ሲሆን፡

Մահաբեմէի լծեմիդ ազալըղը՝ մահ-
բեմէի իսթիննաֆ հուգուգ գըսմը
ըէիսի Մէհաի էֆ. եէ .

Մահբէմէի իսթինաֆ հուգուդ
գըսմը ըրեաւէթի՝ մահբէմէի իսթի-
նաֆ ազասընտան Նէյէթ պէյէ :

Մահքէ մէի իսթինաֆ աղալըղը՝
մահքէ մէի թիճարէթ իքինճի մէճլիսի
աղասընտան Թահիր էֆ. եէ .

Մահաբեկի թիճարէթ իբննի
մէնլիսի ազաւըը՝ Պէյրուի վիւսե-
թի իսթիհաֆ մահէմէսի ճէզա
տաիրէսի ընթիսի Գէմալ պէյէ .

Գօնեա վրեհեթի տախիլինտե
Սէյաի շէհրի գազասը գալմագամ-
լըղը՝ Խատեմ գազասը գալմագամը
Խսատ էֆ. եէ.

Վիլսոնի թիվ 14-րդ տարի իր նոտե
 խառնման գաղափար գաղափարաբանությունը
 Սեյտի չհերքող գաղափարաբանության
 Շաքիր պեյի թեփուկը:

Ֆէսամէթուռ րէնն Շարլ Ան-
թուան տը Հօհէնցօրէն հաղթե-
լէրինէ 1 ինճի, վէ միւշարիւէյհ
հաղթելէրինին րէֆապաթընտա
պուլունան եավէր միւրալայ ֆօն
Երկլինէ 2 նճի րիւթպէլէրտէն նի-
յանր այիի Օսմանի :

Մէքթէպի Սուլթանի ժիմնասօրիք
ժուալիսի ֆաիդ պէյէ, թէէլիֆ
իյլէտիկի ժիմնասօրիք քիթապընտան
տօյաթը 4 իւնիս Օսմանի:

Սըհհիհեհ տաիրեսինհն իգինհհ
չիւպեսինհն թէրհհմէ գըսմնա մէ-
մուր սու գու աղասը Իպրահիմ է
ֆէնտիրեհ Ծինհի Մէհիտի նիշանը
գիյանը իհասն պուլլուլմուշ տուր

Թարափը հազրեթի Բատիյահօտէն տիւն ազայամբընս տը Հօհնցոյլէն հազրեթլէրինէ պիր զիեաֆէթի սէ նիյեէ քէշիտէ պուլսուլմուչ, վէ իշ պու զիեաֆէթտէ Ալմանիա, Պէլճի գա վէ Բուժանիա էլլիէրիլլ մա եէթլէրի մէմուրլարընտան պազը գէվաթ վէ սատրազամ վէ խարիճի եէ նազըրը բաշալար հազարաթըր վէ մապէշի Հիւժմաեուէ երքեանըր վէ խըտմէթի ասքէրիեէի սալթմանաթը Սէնիյեէտէ պուլունան Ալմանիալը բաշալար հազըր պուլունմուշլալ տիր :

— Լիւսան մէքթէ պինտէ , էճնէ պլ
լիսանլարըլլա պէրապէր աբէպի վէ
ֆարսի լիսանլարընըն տախի թաճ-
սիլինէ իրատէի Շտհանէ շէրէֆ
թէպիլիգ իթմիշ տիր :

— Թէհրան սէֆիրի ճէտիտի Նիւ-
սուհի պէյ էֆ. հաղրէթլիերի կէլէ-
ճէք հաֆթա մահէլի մէմուրիտէ.
Թիսէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ
իտէճէք արի:

—Ավսթրիա խանէտանը իմէրա-
թօրիսի ազասընտան արչիտիւ գ. Շար
Սաւվաթօրուն վուզուի վէֆաթընա
մէպնի, թարաֆը հաղրէթի Բատի-
շահիտէն Ավսթրիա իմէրաթօրու
հաղրէթլէրինէ պիր գըթա թէլէ-
կրաֆնամէի Հիւմանուն քէչիտէսիլը
պէնանը թաաղիյեթ պուրուլմու-
տուր:

— Է. օնին միւլ գտէ քի չար շէն պիհն կիւ-
նիւ Ալմանիա իմքէ լաթ օրու Վիհնէ լի
հազրէ թլէրինին 34 իւն ճիւ սէնէի
վէլատէ թիւնէ Վիւստորքի օլմասը յա-
օ կիւնիւ Ալմանիա սէֆարէ թիւանէսի
իպատէ թիւանէսինտէ տուալար օ-
գուրանճադ, վէ յուաիւարէն սէֆիլ
պարօն տը Բատօ վից ճէնապլէրի՝
Ալմանիա թլէրապատը միւլ թէ պէրանը-
նըն թէ պրիւլէրինի գապուլ իլլէեե-
ճէք տրի :

Ինչվմի մէջըբիւր ազգամը Թէօթօ-
նիա սալօնուհոտա Թէպաայի մէր-
դումէ միւ Թէպերարընա պիւր զիեա-
ֆէթ քէչիտէ դուրընաճագ տըր :

— Խորանվի ճէտտա Ապպաս Հիւմի
բայա հաղորէժէրէ՛ յաւնաբըն ճննը
կիւնիւ պիւրիսճի տէֆա օլարագ
Ապիտին քէօշկիւնտէ տիւնէլի ճննը -
պիւէ բօլիթիդա մէտուրարընը բէս-
մէն քապուլ իլլէմիլէր տիր :

— Խընտրվի միւշաբլիէյհ պուքէր-
ըէ ընխի նուզղարա պիր թահրի-
րաթ իրսաւիլյէ, հէյեթի նուզղար
թարաֆընտան գախտէթէն թագ-
տիմ զըլլնան իսթիֆանամէեր գա-
պուլ իթմէեհէք, միւթվէվէֆա
քէտէընին հէյեթի մէզքիւրէք
հազգընտա մէվնուտ օլան իւմն ու
իթիմատը քէնտի նէզտինտէ տախի
զիեատէսիլլէ մէվնուտ օլտուղու
նիհէթլէ, հէյեթի իյֆաի վագի-
ֆէտէ տէվաժարը լազըմ կէէնէկի-
նի պէեան իթմիշ տիր :

—Մըւըրտա զուհուր իտէն էնֆ.
իււնցա քէսպի շիտաէթ վէ թէվի
իթմէքտէ օլուպ, Նու պար բաշա իւլէ
ինկիլիզ հաքիժի Մգուլթ տախի իլլէ
թի մէգքիւրէնէ տիւշար օլմուշա
տոր :

— Բաբա հազրեթէրէ թարաֆըն
տան շնծի օրտուրի Հիւմաեուէն միւ
շիւր վէքիլի Մահմուտ Համաի բաշա
հազրեթէրինէ Բի Նեօֆ Նիշանընը
Ահնեի քիւթ պէսնտէն պիւր գրթաւ
սը իհտա օլունմուշ աուր :

— Բուսիս սէֆերի եղվէլքի կիւս
սատրաղամ վէ խարիճիեէ նազրը
հաղարաթրյա միլլաղ ալ իթմի
տիր :

—Պիւտճէ դօմիսիօնու էվվէլք
կիւն տախի իճթիմա իթմիշ տիր

—Յորանսըզ լիանաճնըն թէ՛լ մինի թէ՛լ
րազգութեաթըն իյին միւթէնէքթիււ ճէ
մյնէթ ազասըյա պագը միւթէզէրանն
մախոսու օլարազ, տիւն Յորանսա սէ
Քարէթթաննսինտէ միւքէմէլ պի
գօնսէր իհրա իտիմիւ տիր :

—Մայեղյնի Հիմաեռուն միւշիւր
Ղազի Օսման բաշա հազրէթլէրին
Սըրըպիա հիւքիմէթի թարաֆընտա
Էկլ Պլան նիշանընըն Լնճի ըիւթպէ
սինտէն պիր գըթապը իթա օլուն
մուշ առու :

—Միուտանիատան Պրուսաեա գա
տար տէրութի ինչա պոլունա
չըմէնաըֆէր խաթթը իշին Պրուսա
աա ինչա իտիւէնէք օլան ըսթափօ
մահէլլիսին թայեին վէ թախփա
իշին մահէլլիսնէ պիր գօմիփօն ին
թիմա իլլէմիշ տիր :

—Յրանսա հիւքիւմէթի ճանի
պինտէն ախիդէն վէ թէճտիտէ
թէշքիւ գլլնան Ադ տէնիդ ֆիլօսոս
նուն պիր հաֆթաեա գառար թու

լօստան հարեքէթ իտէճէկի, վէ 15
կիւնէ գատար Իսկէնտէրիէէն ազի-
մէթի մ/մուլ պուլունտուղու խա-
պէր ալլանմը տոր :

—Անատոլոս տէմիր եօլունուն
ինէ՛նիւ շիւպէսինին ըստի քիւյա—
տը փետրվարը էֆրէնճիկին իհնաէ
իճրա իտիլէճէր իքէն, հավալարըն
պողոզ լուղու սէպէպլիէ փետրվար
15է թէալիք գըլընմըլ տըր :

— Էմբիւն էթ սանտրըը մէրհունաթ
մուհաֆըզը յիւթէվէֆա Ստեփան
էֆ. Եէրինէ մէզքիւր սանտրդ մէ-
մուրլաընտան Ահմէտ էֆ. թայ-
եին գըընմըջ տոր :

—Տէրիւսաստեթ վէ ճիւղարընտա
քեային օլուպ, յայիւմ օլան մաճէլ-
լէրէ ճէրէնեան խտէն սու եօլլարըն-
տան էլվէլճէ սու նէղարէթի մա-
րիֆէթիլլէ լմամլր իտիլէրէք, մէ-
սարիֆաթը վաղարալարընն ախտ օլ-
տուգլարլը տէվարի վէ մաճալը սախ-
րէտան թէնլիտէն վէ իլմառ զըմնը-
տա Շէնլըր իմանէթիլլէ իծապ իտէն
տէվարի պէյնլինտէ մուխապէրէ ճէ-
րէնան իլմէքտէ պուլունմուշ սուր

—Թիւարեւթ իշին Անատոլուան
Տերխաատեթէ կէլէն չիֆլճի վէ
էֆլատը սալրէտէն պաղլարը միւտ
տէթի մէտիտէ մէվէքէթլէրինէ աժ
տէթ իթմէմէքտէ վէ ադլէ տաթի
կէօտէրմէմէքտէ օլտուգարը ճի
հէթլէ, պուշլարըն մէմէքէթլէրին
տէ պուլունան էվատ վէ աեալլէրի

տիւշաբը սեփալէթ օլմադտա, վեհօտէյերինտէ պուլունան արազլէթտան խաւը վէ հմաբը սարէ դիրաաթտան խաւը վէ պուս սեպէպլէ հմաբ վերհիլէ լէլիլ լեհսվեհէ իսիրէմհեհպ, խալլը միւստէթ պիլա լեհսիլ գալմագ

տա օլտուրուստան պահպա, էքրա
տը մեղգումենին վաթանլարընմա
կենտեքիլմեօի լիզումու՝ մուգատու
տեմա Գասթամոնի վիլանեթինտեթ
իլար օլունմասը իւզդրինէ, էլխասս
մեղգումենին օլ վեճճէ մեյլեքեթ

Երկրին ավտեթ ի թմեյէրի իւզուսմոս
քնտրիւրինէ Է. Էլտէն թէնպիւն վ
իւթմար իտրիմիւ իսէ տէ , պուրատու
պուլունտուգլարը միւտտեթաէ
քնտրիւրի թիծարթեթ վէ ինքալ սէ
նաաթլա մէլուֆ օլտուգլարը կի

պիւ, միւրի պօրճարընը թէպիւհէ վ
ի թա, վէ էվատ ու աեալարընը
իեալէլըրինէ քեաֆի ագչէ կէն
տէրմէքտէ օլտուգլարընը իֆատ
իլէ կիթմէք իսթէմէտիլըրինտէն
վէ էշլաաը մէրգումէնին ճանլպ

Իմանէլ տէն սէգգի Իլին Իթպպ
 Իճապ Խոէն Նալլ պէտէլէրին
 Թէսվիէսի զըմընտա Թէրթիպալ
 Ֆաղասը օլմարըընտան պահալա
 պուվիսիլուէլէրին սէգգի Զապթի
 Էէ նէզարէթինէ արդ Խտիվիշ Խտի

Ջապթիկէն նէգարէթինսէն թաշ
լաեա կէօնտէրիվէքտէ օլան էյիսա
իչին կէրչի նավլ բարասը վէրիվէք
տէ իսէ տէ, պու նավլ՝ սապըգալ
կիրուհինսէն օլուպ, Տէրիսաստէթ
տէ պագալարը դայրը ճայիդ կէօ
րիւլէն հաչարաթըն թարտ ու թէ
պիտինն ժիւնհասըը օլուպ, եօգս
իեատէլէրի իշար օլունան էյիսա ի
չին սարֆը ճայիդ օլաւանաճաղըն
տան, պունլար թարիգի արիւր

Հայրենիքի սօսուգ աշարադ էնֆլիւէն-
ցաեա տիւչար օլմուշ իսէ տէ , հալը սըհ-
հէթի էնտիլչէեէ մահէլլ վիրէճէք պիր
տէրէճէտէ տէյիլ տիր :

Րօմա, 23.- Մէճիսի մէպուսանտոս մարքի տի Ռուտինի վուգուս պուլան պիբ սիւալէ ճէվապ վիրտոխի սըրատոս, Յըրանսանըն իթալիա մահսուլաթը հազդընտա Կիտըր. Իպթիտասընտան իթիւպարէն էն էիւքաէթ Թարսիֆասընը Թաթ-պիլ Խտէճէկիին, վէ Րօմա զապլինէթ-սուսուոն պու մէսլէտէ իթալիա մէնա. Գիի թիւճճարէիէսինի մուհաֆազա Խլլէհէճէկիին, վէ Իքի տէվլէթ միւնասէ պաթը բօլիթիգլլէ վէ Էա թիւճճարէ. Էէսինին պուսնտոս տուպը պօզուլմըն օլմասընա սէպէպ օլապիլէճէթ հիշ պիբ մէպէպ մէվճուտ օլմասըրընը, վէ ան-ճադ իթալիանըն մուհաֆազալ վազարը հէր հալտէ լազըմօլաուլոնո տէրմի-Էան իթմիշ վէ շէտիտէն ալգըլլանմըն տըրը:

Վէշնէարք, 23 .. Սըհհհհհէ գօնֆէրան-
սընընդ պու կիւնքի ինթիմաինտէ ճէրէ-
ւան խաէն միւլաքէրաթ բէք մուհիմմ
խաի: Մէզքիւր գօնֆէրանստա Սիւէյրի
գանալընտան միրուր իտէճէք սէֆայի-
նին զարանթիինաթ մատտէի չէստարիէ-
մէնքէ տայիր պիր իմտալաֆ հասըլ օլա-
ճադըր գանն օլունուէօր:

Բէթրէսպուրկ, 23.- Իմբէրաթօր
Հապրէթլէրինին պիրատէրի կրան տիւզ
Գօսթաթանթին Նիզօլաեթվիչին Հաւս սըհ
Հէթի տիւնտէն պէրի Իւմիտսիզ պի
տէրէճէտէ տիր :

Բոժա, 23. Մեճիսի մէպուսանտա
տախիլիէն նազըրը Մ. Նիգթէրա տէր-
միեան իտիլէն պիր սիւպէ ճէվապէն
Բարա հարէթլէրինին անվալը սըհնի
եւսի. պիր գաշ կիւնտէն պէրն պօզուլ-
մուշ օլտուղունու վէ ֆազաթթ չիմտիլի
թէրիլիքէլի պիր տեան ճէվապէն պուլունմա-
տիլըրինը պէսեան իթմիշ տիրի

Լօստրա , 23 . Բէսմի. Ինկիլթէրա
 նըն Ռօմա սէֆարէթինէ Թապիէն իտիւ-
 միշ օլան Սըր Րօպէր Մօրէիէր՝ Բէթրէս
 պուրկ սէֆարէթինտէ գալանագ , վ
 Մատրիտ սէֆարէթինէ նասպ օլունմու-
 օլան լըօր Վիվիեան Ռօմա սէֆարէթի-
 նէ Թահվիի մէմուրիեէթ իտէճէք տրի

Պրինսեպ, 23.- Տիւգ տ'Արմադէրկի
քէօշկիւնտէ սապահլայքն ալաֆ. սասա
2տէ պիր հարիգ զուհուր իտէրէք էլա
տէվամ իթմէքտէ տիր. Մէգըբուր քէօշկ
տէ էվորօքնա մէշուուր պիր Թագը
միւքմմէլ Թապլուար իլէ պագը սաս
ըը նէփուսի սէնաիէ մէվմուտ պուլու
նուեուր. Եանիլըն տիւգիւն հէմիրս
ըրէնսիս Քէրվինիէ եաթագ օտաւընտա
շըգմըլ, զէ րդէնս իլէ րդէնէնս կիւ
սալ իլէ գաշապիլիշլըն տիր.)

Պու. Էսնատէ 3 Թուրումպաճը աղը
տուրէ թոյ մէճուռ օլմուշ տուր : Բէջ
կի մէգքիւր քեամիլէն խարապ օլմու
տուր :

ԳԱՐՏԻՆԱԼ ՍԻՄԷՕՆԻՆԻՆ ԽԱԼԷՁԻ

Մի թեզ վեֆաի միւմաիւէյհ եէրի
նէ Բրօբաիւնտա միւտիրիեթին
մօնէնէոր Բաթօլլանն եաիօտ մօն
սէնէոր Բարօքքինին թայեիւն օլու
նաճաղը մէրվի օլուպ, ֆադաթ Բա
բա հազրէթիւրի՝ ումուրը խարիճի
եէ նաղըրը մննէնէոր Բաթօլլանը
մէմուրիեթի հազրէսինտէն չէրի
մէսինի իսթէմէտիկինտէն, միւտիրի
եէթի մէզպուրէեէ մօնսէնէոր Բա
թօքքինին թայեիւն տաշա զիւտա
միւլէթիմիլ զուլուճմուլ տուր:

Վահէլէրինէ կէսնտէրլիլէրի մու-
վաթըզը մասաւհաթ ուստաղը, վէ
պինապէրին քէնտրլէրինէ օ եօլտա
իւթարաթը էքիտէ իշֆա օլունմա-
սը լաղըմ կէլէճէկի՝ ճէվապէն Տա-
խիլիէն նէզաթէթինտէն իշար պու-
րուլմուշ տուր:

—Սըր էտկար Վինսընըն էվրօթաւա
մախէճէ պիր թաւապուրը ճէտիտի
թէադիպ իթմէքտէ օլունդու, վէ պու-
թաւապուր իլէ պունուն պաշլըճա շարթ-
լարընըն՝ թէշքիլ իթմիշ օլունդու սէր-
մախէտարան ճանիպինտէն գապուլ ի-
տիլմիշ իտուկի, վէ պու սէպէպէ միւ-
մախէշէն շէշիլմիշէ միւթէվէճիճէն
Բարիստէն հարէքէթի պիր գաշ կիւն
թէէիլի իլէտիկի Մօնիթէօրտէ օգուն-
մուշ տուր:

—Կէլիպուլու աշըգլարընտա վէ Անա-
տուլու սաշիլինտէ իքի ինիլիլիզ վարօրու
գարաւա օթուրմուշ տուր:

—Էրգրուլմա գըլ հիւքմիւնիւ շիտ-
տէթլէ ինու իթմէքտէ օլունպ, օ-
տուն վէ քէօմիւր բէք չօգ պահա-
ւա չըգմիշ, վէ էհալինին իշտիրա-
պը արթմըլ տըր:

—Ճուլմա կիւնիւ իւսկի տարտա
պիր ճինստէթ վուգու պուլմուշ
տուր: Շէշլէքի իքի քիշի պիր աշ-
ճը տիւքքէնտէնտա ելմէք եէտիք-
տէն սօնրա պիր գաշվիտանէն
տօղրու կիթաթիլէրի էանտէ, ա-
րալարընտա միւնաղաւ գուհուր ի-
տիպ, պիրի տիկէրինի բէք չօգ եէ-
րինտէն պուշաղա վուրուպ թէլէֆ
իթմիշ, վէ քէէտիսի տէ պաշլընտան
աղըր սուրէթտէ եարալանմըլ օլ-
տուլու հալտէ, ֆիւրա իտէպիլմիշ
իսէ տէ, աղ սօնրա տէրտէթ վէ
թէվէքթ օլունմուշ տուր:

—Տիւն կիւն իսթանպուլտա Լա-
լէի ճիվարընտա հարիգ գուհուր
իտիպ, իքի խանէ միւնթէրէդ օլ-
մուշ տուր:

—Տիւն շիտտէթիլ լուտա սէպէ-
պիլի Շիրքէթի իտարիէն վարօրա-
րը Պէշլթաշ իսկէլէրինէ ուգրաւա-
մամըլար տըր:

ՄԻԻԹԷՆԵՎԻՑԵՆԷ

ԱՆԹԵՐ ՅԱՐԱԳԻԸ ՊԻՐ ԳԱՅ

Ֆրանսա զադէթալարը շու գարիպ
վաղըտաւ նաղլ իտիւօրլար:

Շէշլէքի, Մօնիթօլան էհալինի-
տէն պիրի շարչուեա կիտէրէք քէ-
սիլմիշ պիր գաղ սաթըն ալըր: Պու-
լարը խանէսինէ նալլ իլէ թէմիգ-
լէտիկի սըրաւա, իլէրլինտէն պիրի-
նին գարընտան 60 ֆրանգը հալի
պիր շանթա պուլմաղա, հասըլօլան
մէրադը իւղէրինէ, պու հալին սէ-
պէպիլէրինէ վաղըթ օլմադ իլին թաշ-
գըգալմա կիթիշէրէք, իլին էսասընը
անլար: Մէկէր պու գաղաւս բէք
գիւնտէն զարիպ աթվարը պիր գա-
տընըն մալի իմիշ:

Մէզպուրէ, բարասընը կիլիմէք
իլին խաթրա կէլմէտիք եէրլէրտէ
սաղար իմիշ: Իլիթէ պու 60 ֆրան-
գը տա շու ֆիւրէ մէպիլ քէտիլի
պիր գաղըն տէրունինէ սաղալմըլ,
վէ ֆաղաթ իրթէսի կիւն քէնտիսի
տէ վէֆաթ իթտիկիտէն, գաղար
մէզպուրէնին աղաւապսը թարա-
ֆընտան բաղարա չըգարըլմըլ, վէ
պու սուրէթլէ միւնթէրինին էլինէ
կէշմիշ տըր:

ՄԷՆՈՐԵԹԻ ՍԱՐԻԳԱՆԷ

Էվրուպ վէ Ամէրիգանըն պիր չօգ
չէհիլլէրինտէ շիմիլիէ գաւար բէք
չօգ զարիպ սիրգաթլար վուգու
պուլտուղու մալիւմ տիւր: Հալպու-
քի, ախիլէն Պէլճիգա թարաֆա-
րընտա թիւրէմիշ օլան պիր խըրսը
ճէմիլիէթինին մուամէլաթը սարի-
գանէսինէ տալիւր պու քէրըն զաղէ-
թալարտա կէօրիլէն մալիւմաթ հա-
գըգէթէն տահա գիւնտէ զարիպ
տիւր: Պու խըրսըղարտան պիր իքի
քիշի, էլպիլիսէ միւնթէմէլէ կիւնի-
միշ օլտուղլարը հալտէ, Անվէրա շէհ-
րինտէ քէալին օլուպ եալընը պիր
գաղըն թարաֆընտան իտարէ օլու-
նան պիր մաղաղաւա կիրէրէք, վէ
մէզպուրէնէն պիր չօգ ուֆաղըթ
կէօթլէրէք, պուլարա մուգա-
պիլ սարաֆիլիսի ալընմադ իւղրէ
քէնտիլէրինէ ալընու վիւմէսինի
լէճա իլլէտիլլէրինտէն, պիշարէ
գաղըն շէքմէճէտէն պիր միգաւար
ալթուլ չըգարաւա պուլարը սալ-
մաղա մէշղուլ օլմաղա պաշլամըլ
իքէն, մէզպուրէնին գաղընտա
տուրմադտա պուլունան խըրսըղար-
տան պիրի՝ էլինտէ թուլմադտա
օլտուղու գլօրօթօրմու հալի պիր
չիշէնին աղընը ալարադ, գաղընըն
պուլունունա տօղրու շէվիլմիշ, վէ
պուլունուն թէէսաթիլլէ գաղըն տէր-
հալ պաղըլադ գալմըլ օլտուղուն-
տան, սարիլլէր շէքմէճէ իւղէրին-
տէ պուլունան լիւրալարը ալիլ իլէ
օրատան սալունմաղա, վէ տահա
պիր չօգ մաղաղալարտա պու եօլտա
սիրգաթլարտա պուլունմուղալար իսէ
տէ, նիհաւէթ եաղաւը էլէ վիւր-
միլլէր տըր:

ՍԱՐԱՖԻԵ

ԿԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱԸ

Գալաթա 13 յունվ:

Գ. ումուլի 11 յունվ. գար. 20 81 ²	
Գ. 13 յունվ. աշըլ. տուպը 20 9	
Իւնիֆիլիէ գար.	
Սէրի A. Ա. Իսթիգրադ 44 20	
« B. Բ. 25 20	
« C. Գ. 20 9	
Բուլմէլի շըմէնտէրի 69	
Ագչէ ֆալիլի 7 00	
Բաթըր 43 00	
Հէվալէսիդ 40	

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՅԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ 7 32	
Իսթանպուլ պանդաւը 4 25	
Սօսիթէ Ժէնէրալ 4 15	
Թրամպ 6 20	
Սօսիթէ Թթթօման պանդաւը 4 15	
ԱԳՁԷԼԷՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ	
Օսմ. լիւրաւ 100 զրուշտան Զ. Բ. 108 17	
Պէնաղ Մէճիտիէ ֆարգը 98 00	
Մէթալիք 101 10	
Ալթըլըք 102 00	
Ինկիլիզ լիւրաւը 109 30	
Յրանսըգ ալթունու 87 2	
Բօլ 89 20	
Գրէմից ալթունու 51 15	
Գարապօն գալմէսի 9 30	
Թանկիլաթը Օսմանիէ 77 16	
Թանկիլաթը Օսմանիէ 77 10	

ՍՈՒՐԻԵՏԷ ԷԳՕՆՕՄԻԳ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼՈՒ ՇԻՐԳԷԹԻ

ՊԵՅՐՈՒԹ ԶԱՄ-ՅՕՐԱՆ
ԽԱԹԹԸ

(ՊԵՅՐՈՒԹՅԱՆ ԶԱՄ ԹԱՐԻԳԻՆԻՆ ԹԱՀՎԻԼԻ)

Շիրքէթին մէրքէգի՝ Պէյրութ.—Իտարէ մէրքէգի, 88, Բարիստէ Սէն-Լազար սօգ:

ՍԷՐՄԱԵՆՍԻ 10,000,000 ՖՐԱՆԳ, 20,000 ՀԻՍՏԷՆԷ ՄԻՆԻԳԱՍԷՄ

100ՏԷ 3 ՖԱՅԻՉԼԻ ՎԷ ՍԷՆԷՎԻ 15 ՖՐԱՆԳ ԻՐԱՏ ԿԵԹԻՐԻՐ ՊԵՅԷՐԻ 500 ՖՐԱՆԳԼԸԳ
120,000 ԹԱՀՎԻԼԱԹԸՆ ԻՐԱՆԸ

Հէր սէնէ յունվար 1 վէ յուլիս 1տէ, վէրկիլէրի պատէթ թէնգիլ 7,50
ֆրանգ թէնտիկէ օլունաճաղ տըր:

Պէհէր թանկիլ 500 ֆրանգ օլարադ 1893 յունվար 1տէն իթիպար ի-
տիլէրէք, ԹէֆՄԻԼԻ 90 սէնէտէ էօտէնէճէք տըր:

Գուրա քէշիտէլէրի՝ Հէր սէնէ գեկտեմբեր 15տէ վոգու պուլա-
ճաղ տըր:

Պու իսթիգրաղըն հասըլաթը պէր վէճհի ալթի թախսիս օլունմուշ տըր:

1. Պէյրութտան Շամա միւլթէտ օլան շիմիլիէ թարիլիլ թէմտի-
տաթ իլէ պիր տէմիր եօլունա թանկիլի քի, պուլարըն ինչասըլա թէր-
միլ եօլ թաղըրիպա 260 քիլօմէթրօեա պալիդ օլաճաղ տըր:

2. Թէէմինաթա գարչըլըգ Պէյրութ իմանը, ըրիթմալըր վէ անթ-
ըրօլարընըն իքմալը ամէլաթը զըմնտա, պուլարըն շիրքէթինէ
5,000,000 ֆրանգ գարգէն իթա գըլընաճաղ տըր:

Գուրօնլարըն վէ գուրա իլէ չըգաճաղ թանկիլաթըն թէնտիկէսի
Բարի-Լիօն-Մէտիւրանէ տէմիր եօլու շիրքէթինտէ,
88, Սէն-Լազար սօգաղը:
Պանգ էմբէրիալ Օթթօմանտա, 7 Մէնէպէր, սօգա-
ղընտա:
Սօսիթէ-Ժէնէրալտա, 54, Բրօվանս սօգաղընտա

վէ պուլնլարըն աճէնթէլանէ վէ շիւպէլէրիլլէ մէմալիքի էճնէպիլիտէ
մէմուլարըն նէզտիլլէրինտէ վուգու պուլաճաղ տըր:

ԹԱՆԿԻԼԻՆ ՖԻԼԵԱՐԻ ԻԽՐԱՁՐ 295 ՖՐԱՆԳ ՏՈՐ

ՇՈՒ ՍՈՒՐԷԹՏԷ	Իմալ իտիլտիլինտէ	Ֆրգ 50	մէճ-
ԹէէՏԻԵՆ ՕԼՈՒ-	Փետրվար 1 տէն 15է	» 45	մուի
ՆԱՃԱԳ ՏԸՐ.	Ապրիլ 15տէն 30ա	» 100	295
	Յունիս 15տէն 30ա	» 100	ֆրգ.

Իմալ իտէնլէր՝ փետրվարտան վէ օնտան սօնրա, Երկրտէ 3 մէնֆաւթ
իլէ գըմի թագաթիլլէրին թէքմիլինի էվլէլէն իթա իտէպիլիլլէրի, Թան-
վիլլէրինին պատէլլինի փետրվարտա քէամիլլէն իթա իտէն սահապը իմալ՝
պէհէր թանկիլտէ 2,50 ֆրանգ ըսգօնթօտան խալի օլմաղա միւլթէ-
ֆիտ օլաճաղլար տըր: Իմոի փետրվարտա պատէլի թէմալըլա թէնտի-
կէ օլունան թանկիլ՝ 292,50 ֆրանգ թուլթաճաղ, վէ պու սուրէթլէ
սէրմանէսին իքրամիլլէսի հիւսապտա օլմաղալըն երկրտէ 5 1/8 քետր հու-
սուլէ կէլմիշ օլաճաղ տըր: Քետմիլլէն էտա իտիլմիշ օլմանտան թանկիլին
լաթըն 1892 յուլիս 1տէ վէրիլէճէք ֆալիլի՝ իշֆա իտիլմիշ պուլունան
գըմիլ թէնտիկէթըն նիսպէթինտէ օլաճաղը կիպի, սօն մէօհլէթտէն տէ
թէնգիլ գըլընաճաղ տըր:

ԻՄԱՍ ՏԷՃԹԷՐԻ 1892 ՅՈՒՆՎԱՐ 15/27 ՄԻՆԷ ԶԱՐԵՆՊԻՀ ԿԻԵՆԻԻ ԽՏԻՐՍԱՍԷԹՏԷ
ՎԷ ՊԵՅՐՈՒԹ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸՆՍԱ ԳԻԵՄՍ ՕԼՈՒՆԱՃԱԳ ՏԸՐ

Էկէր մէթալիպաթ՝ իսթիգրաղ թանկիլաթընըն մըգտալը մէճմուլինի
թէճալուղ իտէր իսէ, իմալանան մէպալիլ նիսպէթ իւղրէ թէնգիլ գը-
լընաճաղ տըր:

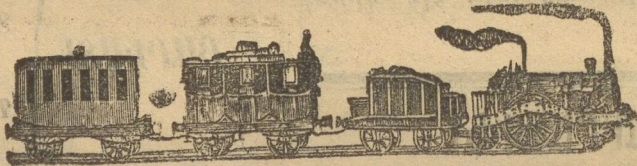
کتابخانه عاصم کریم قندهار
۱۳۴۴

Մատպաամբղատ, Էլսինէյի միւլթէլիֆէ իլէ, Եանի Էրմէնիճէ, Թիւրքճէ, Ճրանսրգճա վէ Բուճա զազէթա, Բիթապ, Բիաւէ, տիւնիւն վէ ճէնազէ պիլէթլէրի, Գարթ տը վիզիթ, Հէր նէվ իւն նաթ քեազըտլարը վէ սայիւրէ զաեթ թէմիպ, վէ միւլթէրիլէրի խօշնուս իտէճէք սուրէթտէ միւլթէտիլ վէ Էմալինէ նիսպէթլէ Հէվէն ֆիեաթլէ թապ օլունմազտա օլտուղու, վէ թալալարտա մէգբիւր լիսանլարտա մաթպաամբղա տօղրուտան տօղրու եախօտ պիլվասըթա վուգու պուլաճապ սիբարըչաթըն ազպիւր միւտտէթ զարֆընտա վէ քեզալիք Էհվէնիլիեթլէ իճրա իտիլիպ մահէլլէրինէ թէսլիմ իտիլէճէկի, վէ պու եօլտա սիբարըչաթ Էլին րուխսաթըր րէսմիեթի իսթիհսալ իտիլմէսի լազըմ կէլլէկէթին իսթիհսալլ րուխսաթ խոսուսընըն տախի մաթպաամբղա թալալարտա տօղրուտան օլունմազըր, Էմլիւմի ամմէ պուլրուլմապ իւզըն, խաաթթէն իլան օլունուր:

ԳՈԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 132				ԳՈԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 131			
Վէհէր բազար իրթ. վէ ճուռն, կիւնէր- ւի հարեքէթ խաէր :				Վէհէր Հարէնայի վէ ճուռ իրթէսի կիւն- ւէրի հարեքէթ խաէր :			
ՍԹԱՍԻԹՆ		Ս.	Տ.	ՍԹԱՍԻԹՆ		Ս.	Տ.
Էտիրնէ	Հարեթ. Ագշ.	3	00	Տողունա Պուրկաս-Եամպուր. Թրքի- վանս Հարեթ. խաէն Թրէն իլէ միւթէսա.			
Կատրեջ	"	3	52	(Սալը վէ ճուռան կիւնէրի)			
Մուսթաֆա-բաշա	{ Գիսուլ " 4 42			Պուրկաս Հարեթ. Ագշ. 9 40			
	{ Հարեթ. " 5 02			Նանպուր " Սապ. 2 40			
Հարամնլը	{ Գիսուլ " 6 20			Ջարէշնպիւն վէ ճուռ իրթ. կիւնէրի			
	{ Հարեթ. " 6 40			Թրքիսիա-Սէմէնլի Գիսուլ Սապ. 7 20			
Թըրնօվա-Սէմէնլի	Գիսուլ " 7 23						
Տողունա Թըրնօվ-Եամպուր-Պուրկասա հարեթ. խաէն Թրէն իլէ միւթէսատըֆ (Բազար իրթէսի ճուռան իրթէսի)				Թըրնօվա Սէմէնլի Հարեթ. Սապ. 7 5			
Թըրնօվա-Սէմէնլի Հարեթ. Ագշ. 9 15				{ Գիսուլ " 8 4			
Դանպուր	Գիսուլ " 2 00			Հարամնլը { Հարեթ. " 9 34			
(Սալը վէ ճուռան կիւնէրի)				Մուսթաֆա-բաշա { Գիսուլ " 10 40			
Պուրկաս Գիսուլ Ագշ. 6 58				{ Հարեթ. " 11 56			
				Գատրեքէյ " 12 16			
				Էտիրնէ Գիսուլ Ագշ. 12 06			
				Չիքիլի տագդգալար ագշամ սասթ 6			
				իլէ սապահ սասթ 5.59 արասնտաքի			
				վագթը իրաեէ խաէրէր -			

Մին հէգատիմ Գանտիատաւ բէք ալէա սապօն թապիւ վէ իմա՛յ
օլունտուղու ումումոււն մախիւմիւ տիւր: Կիրիտին խալիս՝ զէյթին
եաղը վէ նաթօնս վէ չորագ իլէ եսըրանն սապօնլարը ճիւմի ին-
տիւտն մապաուլ վէ միւթէպէր իլէն, պունլար պիր գաշ սնէտէն
պէրու: Միտիլի էտրէմիտ, Այվալըզ վէ սայիր մահէլէրտէ թաղլին
օլունտազտա, վէ Փիեթթըն էնվէն տիւշիւրմէք իլին սօտա իլէ պիր
նէվ տաղը թօրաղը վէ պալ մաւտէն կիպի ինանն տիշինէ վէ սաշ
վէ թէշինէ գարա կէթիրի բէգալար գարըշտըրըմազտա տըր: Պիլ
ճիւմէ մէմայիլքօէ էլէնվմ համթըմազտա օլան սապօնլար՝ էհալինն
սաշլարըն տօքմէլքօն, վէ չամալարը տա նիհանէթ իւշ տէփա եր-
գամազլա չիւրիւր էլքօն տիր: Պու կիպի թազլիտ սապօնլարը՝ սաշ-
լարը տէօքիւպ սաշ գրան խաւթալըը կէթրիտիկ տօլի պտիւնի տիր:
Մարփէթի աճիգանէմէ իմա՛յ օլունն պու «Գօգուլու սապօն»
խէ, վիճուտ վէ աշիլէր իլին Փայտիլի օլունտու կիպի, սաշլար տա
ուգաթիւր վէ բախիւր թապլէսի օն կիւն գատար չամալըրտան չըգ-
մազ. սապօնլարն Փէնալըրնտան շիմիթէ գատար Հանըշլարըն
սաշլարը տէօքիւլքօն իլէն, ումումա պիր խըտթիթ միւֆթէլիթի
օլմազ լուրէ կիւլմա՛յ աթիթարիւթ իլէ իմա՛յ օլունտու օլան պու սա-
պօնա (սաշ իւաճը) տէնիլէն սու տօխի գարըշտըրըմըշ օլունտու
սաշլարը տէօքմէլքօն մուհաֆապ խիւտօր:

Գրեյիկ ճէլարի սանտըգլա 4 դուշա ֆիրուլթ օլունտապ թաշ-
րատան տախի բէշինէն սիւրալըշ օլունտուսա, սէրիան կէստէրիլի:
Ումումի տէրօղիթօ մահէլի Խաթիւպօլտա Ամմա-ալթընտա 7 նիւ.
մէրօլու մաղազամ օլունտու՝ վէ արզու իտէնէլիւն պիր միգտուր ա-
լը թէլ ճիւրիւպէ իլէմէլէլի իւան օլունտու:



Տերապստէք իկ Գիշիշք—Չեքմէհէ արտարնուս եօլան բարիֆաւր, 1891 Հոկտեմբեր 1տէն իրիպարէն

ՍԻՄՈՆ

ՆԵՐՍԻՍԵՐ

ԲԻՋԻԲ-ԶԵՐՄԵՃԷ

	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46				
	ՍԱՊԱՀ											ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԵԹ											ԱԳՇԱՍ		
Սիմոնյոլ	6 00	7 30	7 50	8 30	9 00	9 30	10 00	10 30	11 00	11 30	12 00	1 30	2 00	2 30	3 00	4 00	4 30	5 00	5 30	6 00	6 00				
Գուժ-գարու	6 30	7 00	7 30	8 00	8 30	9 00	9 30	10 00	10 30	11 00	11 30	12 00	1 30	2 00	2 30	3 00	4 00	4 30	5 00	5 30	6 00				
Եկեմ-գարու	6 40	7 10	7 40	8 10	8 40	9 10	9 40	10 10	10 40	11 10	11 40	12 10	1 40	2 10	2 40	3 10	4 10	4 40	5 10	5 40	6 10				
Սասմիթիա	6 50	7 20	7 50	8 20	8 50	9 20	9 50	10 20	10 50	11 20	11 50	12 20	1 50	2 20	2 50	3 20	4 20	4 50	5 20	5 50	6 20				
Եկեմ գուլե	6 55	7 25	7 55	8 25	8 55	9 25	9 55	10 25	10 55	11 25	11 55	12 25	1 55	2 25	2 55	3 25	4 25	4 55	5 25	5 55	6 25				
Սաղբի-բէջ	7 00	7 30	8 00	8 30	9 00	9 30	10 00	10 30	11 00	11 30	12 00	—	2 00	—	3 00	3 30	4 30	5 00	5 30	6 00	6 30				
Ա.Յ-Սիմոնյոլ	6 18	—	2 21	8 52	9 15	—	—	11 15	11 47	—	—	—	2 15	—	—	3 45	—	5 15	5 48	6 16	—				
Բիւլիւք-Զէմէճէ	—	—	—	2 02	—	—	—	—	11 55	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6 24	—	—				
ԵՅՅԻԹ																									

ՍԻՄՈՆ

ՆԵՐՍԻՍԵՐ

ԲԻՋԻԲ-ԶԵՐՄԵՃԷ

	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	51			
	ՍԱՊԱՀ											ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԵԹ											ԱԳՇԱՍ		
Բիւլիւք-Զէմէճէ	—	6 50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12 50	—	—	—	—	—	—	—	—	7 08				
Ա.Յ-Սիմոնյոլ	6 30	7 00	—	8 00	8 30	—	9 30	—	—	11 27	—	1 00	—	—	2 30	—	4 00	—	5 30	5 57	—	7 18			
Սաղբի-բէջ	6 40	7 10	7 30	8 11	8 40	—	9 40	10 10	10 40	11 38	12 24	1 10	—	—	2 40	3 10	4 10	4 40	5 40	6 10	6 40	7 43			
Եկեմ-գուլե	6 52	7 22	7 50	8 23	8 52	9 26	9 52	10 22	10 52	11 52	12 44	1 22	1 52	2 26	2 52	3 22	4 22	4 52	5 52	6 22	6 52	7 57			
Սասմիթիա	6 56	7 26	—	8 27	8 56	9 29	9 56	10 26	10 56	11 56	12 48	1 26	1 56	2 30	2 56	3 26	4 26	4 56	5 56	6 26	6 56	—			
Եկեմ-գարու	7 02	7 32	—	8 33	9 02	9 34	10 02	10 32	11 02	12 02	12 54	1 32	2 02	2 36	3 02	3 32	4 32	5 02	6 02	6 32	7 02	—			
Գուժ-գարու	7 08	7 38	7 59	8 38	9 08	9 33	10 08	10 38	11 08	12 08	12 58	1 38	2 08	2 38	3 08	3 38	4 38	5 08	6 08	6 38	7 08	8 08			
Սիմոնյոլ	7 16	7 46	8 07	8 46	9 16	9 46	10 16	10 46	11 16	12 16	1 03	1 46	2 16	2 46	3 16	3 46	4 46	5 16	6 16	6 46	7 14	8 16			
ԱՅԻՐԱՐԻԼ																									

Հաճմի քիւլիւք էշեա պիւա իսթիսնա հէր դաթարտա գապուլ օլունուր: — Հաճմի պիւեիւք էշեաեա կէլինճէ պուսլար անճագ Տէրիսա ա
մէթ իլէ Մագրի-քէշյ արաաընտա քեալին մէվգըլէր արաաընտա ամէտըլիտ իտէն թրէնլէր իլէ նագլ վէ իրուալ օլունապիլէճէք տիր: